



長野県情報

発行：長野県企画部
 人权・男女共同参画课
 电话：026-235-7165
 jinken-danjo@pref.nagano.jp

本期刊的内容基于長野县发行的『広報ながのけん』等所编，每三个月发行一版，旨为外籍县民提供各种信息。

开设求职者紧急支援中心。

于上田和伊那两市开设求职者紧急支援中心。

此紧急支援中心提供在重新找到工作之前的生活费贷款制度、解决暂时的住房问题、为再就业而举办的职业训练・培训及职业咨询・介绍等信息服务，不知到何处咨询者，敬请利用。专业咨询员在予以提供必要的信息的同时还引介各种制度的主管窗口。



原则上提供日语咨询服务。但该紧急支援中心与多文化共生支援员、多文化共生生活咨询员联合协助，对碍于日语沟通的外籍者，另行接待。

	地址	利用时间	联系处
上田中心	上田市天神 1-8-1 上田站前大厦 パレオ三楼	星期一～五 8:30～17:00	电话 0268-71-0660 传真 0268-71-0664
伊那中心	伊那市西春近 2543	星期二～六 8:30～17:00	电话 0265-98-0330 传真 0265-98-0332

咨询处【長野县商工劳动部劳动雇用课雇用对策系】☎026-235-7201 (限日语)

敬请与多文化共生生活咨询员咨询。

長野县于(财团法人)長野县国际交流推进协会(简称 ANPIE)内设置会日语和外国语的『多元文化共生生活咨询员』，答疑各位外籍县民等的种种生活咨询等，敬请随时咨询。咨询费免费，并严守秘密。

☆主要的咨询内容如下所示。

- 关于县机关的各种行政服务
- 介绍专属咨询机关
- 有关县机关的外语翻译(笔译)
- 日常生活的咨询
- 有关中小学校的外籍儿童・学生的咨询、协助母语辅导等



☆咨询员的联系处

地址：長野市大字南長野字幅下 692-2 县官属东厅一楼 (财团法人) 長野县国际交流推进协会内
 电话：026-235-7186 传真：026-235-4738 E-mail:mail@anpie.or.jp

☆办公时间为平日的上午 9 点 30 分～下午 5 点 30 分。

☆面谈咨询，要事先联系。

咨询处：【長野县企画部人权・男女共同参画课多文化共生系】☎026-235-7165(日语/葡萄牙语)

关于多文化共生支援员。

長野县于上小、諏访、上伊那、下伊那、松本五处的地方事务所及县官属，设置会葡萄牙语和日语的「多文化共生支援员」。以支援失业的巴西人的再就业为旨，在巴西人学校予以辅导日语及从事县机关的各种咨询或口译・笔译工作。

咨询处：【長野县企画部人权・男女共同参画课多文化共生系】☎026-235-7165(日语 / 葡萄牙语)

甲型流感蔓延、扩大。

甲型流感蔓延、扩大全县。呼吁要彻底做好勤洗手、勤漱口、戴口罩等预防流感措施。

大多数的甲型流感患者的症状比较轻，需要住院治疗的患者极少。但是，患有哮喘、心脏病、糖尿病等慢性基础疾病患者及婴幼儿、高龄者、孕妇等，若感染上甲型流感，病情则极有可能恶化，所以，敬请事先咨询经常就诊医院的医生。

出现突发 38 度以上烧和咳嗽或咽喉疼痛症状者，不要勉强，应尽早居家疗养，不可上学上班。至医疗机构就诊时应事先联系，要在确认注意事项后，戴口罩并遵守指示的注意事项前去就诊。若流感疫情的流行日趋严重，将会致使休日或夜间挂号的等候时间拖长，继而增加身体的负担。为此，除紧急情况之外，敬请在平日的正常诊疗时间内就诊。

碍于日语沟通者，请与多文化共生生活咨询员联系，此后由咨询员与保健所或医疗机构联系。关于甲型流感信息，请参阅下记网址。

<http://www.pref.nagano.jp/kikaku/danjo/tabunka/bosai/bosai.htm>

○多文化共生生活咨询员 ☎葡萄牙语 090-7428-3577 中文 090-7429-6822
他加禄语・英语 090-7710-7446 泰语・英语 090-7427-4648 时间：上午 9 点至下午 7 点

轻症者要在自就诊后的第二天起的七天间或退烧后的两天间，长期居家并隔离疗养。以预防家庭内的感染，家庭中在与患者接触时，也要采取戴口罩或勤洗手的预防措施。

・甲型流感疫苗接种正式开始

接种疫苗之目的为防患症状恶化。目前，因数量有限，为此，以若感染易恶化危险性高的孕妇、慢性基础疾病患者、婴幼儿等的优先顺序接种。疫苗接种为任意。接种疫苗，一方面虽有预防恶化的效果，另一方面有副反应，为此，要正确理解后接种。

咨询处：【长野县卫生部健康づくり支援课感染症难病系】☎026-235-7148（限日语）

长野县(法定)最低工资标准已修改

下表为已经予以修改后的凡在长野县内的企业工作的劳动者的「长野县最低工资标准」。所谓最低工资标准为国家依最低工资标准法，制定的最低限度的工资。用人单位务必对所有的劳动者支付最低工资标准以上的工资。何不借此机会确认一下自己的最低工资。

	时间额	生效日	备考
长野县最低工资标准	681	平成 21 年 10 月 1 日	※最低工资标准不包括勤勉・全勤津贴、通勤津贴、家属津贴。

咨询处：【长野县劳动局工资室】☎026-223-0555（日语）

母语信息期刊「ながのけんインフォメーション」担当处，由衷地期望住地居民予以提供各种信息或提出对本期刊的意见及要求登载的消息等。欢迎随时与 jinken-danjo@pref.nagano.jp 联系。